

Note au Directeur Général  
des Sports et Loisirs

Elle concerne la visite de l'équipe Allemande de la Rhénanie Palatinat au Rwanda. Après les contacts faits, le Ministère de l'Intérieur et du Développement Communal a accepté de livrer son match Lundi le 6 Janvier 1986 sur le terrain qui sera déterminé.

Quant à la visite au projet de jumelage, des informations reçues, il ressort <sup>que</sup> les infrastructures ~~très~~ parlantes se trouvent éloignées.

c'est le cas de: Centre de Santé de BULINGA

Hôpital de BUSHENGE (CYANGUGU)

Centre de Santé KARENGERA (CYANGUGU)

Logements de KABAYA (GISENYI)

Ecole d'Economie et de Commerce de JANJA

Adduction d'eau - KIVUYE

- NKUMBA.

Sous forme d'aide financière, quelques petites sommes d'argent ont été versées à GATABARA-BUTAMWA-GISAGARA, -APACOPE- AJEPO-GATENGA-EFOTEC et dans les Coopératives de KIAKA "KANAMA"

Pour propositions, il est intéressant de prendre un projet qui vaut la peine quant à la contribution de la Rhénanie Palatinat et beau à voir sur le plan touristique.

C'est ainsi que la Commune KIVUYE qui a un projet d'adduction d'eau et non loin des plantations de thé MULINDI allient les deux points de vue. La durée de voyage est d'une heure et demie à peu près. Donc le tout serait en une matinée.

NJANGWE Philippe.

Programme du séjour de la Sélection de Football de Rhénanie  
(R.F.A.) au Rwanda du 5 au 13 janvier 1986.

Dimanche le 5/1/1985: - 8H30' : Arrivée à l'aéroport

- 9H00 : Installation à l'Hôtel BIENVENUE
- 12H30' : Dîner
- ~~14H00 : Visite de la ville~~
- 15H30 : Assister au match KIYOVU-PANTHERES NOIRES
- 18H30 : Souper à l'Hôtel

Lundi le 6/1/1986 :

- 7H00 : Petit déjeuner à l'Hôtel
- 8H00 : Départ pour GISENYI
- ~~visite des volcans~~
- ~~visite ville GISENYI~~

- 12H30 : Dîner ~~à GISENYI~~

- ~~16H00 : Retour à KIGALI~~

- ~~18H30 : Souper à l'Hôtel~~

- ~~20H30 : Dîner à l'Ambassade d'Allemagne.~~

*Entrenement*  
*cocktail à l'Ambassade d'Allemagne*  
*Diner*

Mardi le 7/1/1986:

- 7H00 : Petit déjeuner à l'Hôtel
- 8H00 : Visite de la Capitale et alentours.
- 12H30 : Dîner à l'Hôtel
- 15H00 : Entraînement
- 19H00 : Souper

Mercredi le 8/1/1986:

- 7H00 : Petit déjeuner à l'Hôtel
- Matinée libre
- 12H00 : Déjeuner
- 16H00 : Match contre KIYOVU
- 19H00 : DINER

Jeudi le 9/1/1985:

- Visite Parc AKAGERA (Prévoir provision)

Vendredi le 10/1/1985:

- 7H00 : Entraînement
- 8H30 : Petit déjeuner
- 12H00: Déjeuner
- 15H00: Entraînement
- 19H00: DINER

Samedi le 11/1/1986:

- 7H00 : Petit déjeuner
- 12H00: Déjeuner
- 15H30: Match *contre Panthères Noires*
- 19H00: Dîner

Dimanche le 12/1/1985 :

- 7H00 : Petit déjeuner
- 12H00 : Déjeuner
- 15H30 : Match contre la Sélection Nationale
- 19H00 : Réception par MIJEUCOOP  
voir KABUSUNZU  
URUGWIRO.

Lundi le 13/1/1985 : - 7H00 : Petit déjeuner

Temps Libre

Départ.

FICHE DE TRANSMISSION

A : *Monsieur le Ministre*

Pour suite à donner \_\_\_\_\_

Pour approbation \_\_\_\_\_

Pour signature \_\_\_\_\_

Pourrions-nous en parler ? \_\_\_\_\_

Venir me voir \_\_\_\_\_

Comme convenu \_\_\_\_\_

Suite à votre demande \_\_\_\_\_

Noter et retourner \_\_\_\_\_

Pour information \_\_\_\_\_

A classer \_\_\_\_\_

Commentaires

*Il s'agit d'une note sur la visite  
de l'Equipe de la Rhéonanie et des prévisions  
des dépenses pour la période du 23 déc. 85 au 14 janvier 86*

Date : *28 Novembre 1985*

De :

*BSE*  
*Voici la note avec proposition des matches*

Concerne : La visite de l'équipe junior de la Rhénanie et l'entraînement de la sélection nationale de football de notre pays.

A. Faisant suite aux correspondances entre notre Ministère et la Fédération de la Rhénanie, surtout en me référant sur la dernière lettre du 6 novembre 1985 par laquelle la Rhénanie confirme l'arrivée le 5 janvier 1986, je trouve que les 3 rencontres proposées seraient possibles si la Fédération Rwandaise de Football Amateur change les équipes qui devront livrer ces matches. Comme la FERWAFa avait prévu de faire jouer cette équipe avec la 1ère, la 2ème équipe au classement provisoire et l'équipe nationale; si l'équipe visiteuse arrive en décembre 1985, il serait difficile de programmer 3 rencontres en janvier car ils arriveront dimanche. Vu que cette équipe doit être pris en charge et qu'il n'y a aucun budget prévu pour cette opération, la fédération devrait songer à désigner KIYOVU SPORTS pour la rencontre de mercredi le 8 janvier 1986, ceci en tenant compte des spectateurs et supporteurs de cette équipe, mais aussi de sa préparation pour la compétition africaine.

La rencontre de samedi le 11 janvier serait offerte à l'équipe qui serait en tête du classement, et la 3ème opposerait notre sélection à celle de la Rhénanie dimanche le 12 janvier 1986.

B. Lors de la rencontre Express FC et notre équipe, les gens nous ont reproché d'avoir négligé la préparation, car nous n'avons eu que 3 jours d'entraînement. Nous ne voulons plus que cette situation se reproduise, nous vous proposons les entraînements de 3 semaines et ce à partir du 23 décembre 1985 au 14 janvier 1986. Cette préparation nous aidera à apprécier certains joueurs qui seront pour la première fois dans la sélection et à nous fixer sur la prochaine sélection pour la Coupe d'Afrique des Nations.

Il reste à savoir d'où proviendra les fonds pour les dépenses qui s'élèvent à 503.475 Francs Rwandais.

Le tableau des dépenses se trouvent en annexe.

Fait à Kigali, le 27/11/1985

KANAMUGIRE Aloys.-

FICHE DE TRANSMISSION

A : DIRSPORTS

DG SFL

Pour suite à donner \_\_\_\_\_

Pour approbation \_\_\_\_\_

Pour signature \_\_\_\_\_

Pourrions-nous en parler ? \_\_\_\_\_

Venir me voir \_\_\_\_\_

Comme convenu \_\_\_\_\_

Suite à votre demande \_\_\_\_\_

Noter et retourner \_\_\_\_\_

Pour information XXXX

A classer \_\_\_\_\_

Commentaires J'ai contacté l'Hôtel MELVILLE qui m'a

communiqué ses prix d'hôtel :

1) chambre à 2 lits = 2000 FRS/nuits y compris petit déjeuner

2) menu (dîner et souper) = 700 FRS/repas et par personne

3) ci-joint la note de service et lettre de demande

de réservation d'hôtel relatives au séjour de

Date : l'équipe FS de Rhénanie du 5 au 13/1/1985.

*Dirsports  
Il manque la  
justification de  
l'absence des  
matras et des  
vieses  
Jesse  
pueby  
20/1/85*

10.12.85

20.12.1985

Chyssi  
*[Signature]*

*J. de/BSE*  
*20.12.86*

OBJET: Répartition des tâches à l'occasion de la visite de l'équipe de football de la Rhénanie au Rwanda du 5 au 13 Janvier 1986.

1. Coordination :

- MUHATURUKUNDO Norbert: Directeur Général des Sports et Loisirs.
- NGANGO Félicien : Président de la FERWAFWA.

2. Accueil :

- NJANGWE Philippe: Directeur des Sports
- ~~MBANDA Jean: Secrétaire Général de la FERWAFWA.~~
- ~~FICKERT~~ *Joachim*
- GASINGWA Médiatrice.
- ~~FICKERT~~ *Joac*

Rôle : - Faciliter les formalités d'entrée à KANOMBE.

- S'occuper des formalités d'accueil durant tout le séjour de cette équipe dans notre pays.
- Veiller à l'hébergement de l'équipe (Hôtel Bienvenue à KIGALI).
- Assurer une liaison permanente avec l'équipe de la Rhénanie.

3. Transport et Réception :

- MAHUNGU Jean Bosco : Responsable.
- GISAGARA Alphonse.
- MUKARUZIGA Adrie.
- VUGANEZA Judith.
- MURAYIRE Eugène.

Rôle : - Prévoir les véhicules nécessaires.

- Organisation de la réception à la fin de la visite de l'équipe de la Rhénanie.

4. Préparation du Stade de NYAMIRAMBO :

- TWAGIRAYEZU Emmanuel : Responsable
- DUSHIMIYIMANA Ildébrand
- DUSABE Télésphore
- Les veilleurs du stade.

Rôle : - Installation des buts.

- Traçage des lignes du terrain.
- Mettre en place les chaises et bancs dans la tribune d'honneur.
- Veiller à la propreté des toilettes et vestiaires.

5. Vente des tickets :

- BICAMUMPAKA Dominique : Trésorier de la FERWAFWA (Responsable)
- MUSILIKARE Jean Népomuscène : Chef de Bureau Sports d'Equipe.

Rôle : - S'assurer, coordonner et contrôler la vente des tickets.

- Perception des recettes et paiement des factures.
- Faire rapport financier au Ministre et au Président de la FERWAFWA.

Vendeurs des Tickets :

- |                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| 1. MUNYANKINDI Félicien    | 9. NIZEYIMANA Jean Marie  |
| 2. MUSABIMANA Innocent     | 10. NGIRUMPATSE Diogène   |
| 3. SAMWURA Céléstin        | 11. HABYALIMANA Raphaël   |
| 4. SEBUNYONI Elie          | 12. BALIHEMUYE Emmanuel   |
| 5. RUGARAVU Simon          | 13. NGIRUMPATSE Théogène  |
| 6. MUHIKIRA Justin         | 14. MUVUNNYI Juvénal      |
| 7. KANYANKORE J.M. Vianney | 15. NGORORABANGA Léopold. |
| 8. TWAGIRAYEZU Epimaque    |                           |

6. Contrôle des entrées au Stade Régional de NYAMIRAMBO:

Porte n° 1 : - HAKIZIMANA Protais  
- MYASIRO Antoine

Porte n° 2.: - ~~MAHEMAMA Alphexee~~

- BIKINDI SIMON  
- **MUDASINAWA JN**

Porte n° 4 : - AHORWABAYE Anastase

**KARAGIAE Joseph** *entre ?*

Porte n° 5 : - ~~MUDAHEMUKA Alexandre~~

- UWIMANA J.M. Vianney

- ~~NIZEYIMANA J.A.~~ *entre ?*

Porte n° 8 : - MBONEZA Gaspard

- YARARA Thomas

Rôle : En collaboration avec le service de l'ordre, contrôler les tickets, canaliser les spectateurs.

7. Protocole à la Tribune d'honneur (Stade NYAMIRAMBO)

- ~~MBANDA Jean~~  
- ~~HATIBGIRIMANA Emmanuel~~

- NZARAMBA Valens
- MUKAMALIZA Marie Goretti
- MUKABIDELI Perpétue.

Rôle : - Orienter les personnalités à la tribune d'honneur.

Le Ministre de la Jeunesse  
et du Mouvement Coopératif  
NDINDILYIMANA Augustin  
Lt Col BEM.



Objet: Répartition des tâches à l'occasion de la visite de l'équipe de football de la Rhénanie au Rwanda du 5 au 13 Janvier 1986.

*Cl*  
*Recher*  
*06/1/86*

1. Coordination:

- ✓ - MUHATURUKUNDO Norbert: Directeur Général des Sports et Loisirs
- NGANGO Félicien : Président de la FERWAFa.

2. Accueil:

- ~~E~~ - NJANGWE Philippe: Directeur des Sports
- ~~E~~ - FICKERT Joachim
- ~~E~~ - GASINGWA Médiatrice.

Rôle: - Faciliter les formalités d'entrée à KANOMBE.

- s'occuper des formalités d'accueil durant tout le séjour de cette équipe dans notre pays.

- Veiller à l'hébergement de l'équipe (Hôtel BIENVENUE à KIGALI).

- Assurer une liaison permanente avec l'équipe de la Rhénanie

3. Transport et Réception:

- A - MAHUNGU Jean Bosco : Responsable
- ✓ - GISAGARA Alphonse
- A - MUKARUZIGA Adrie
- M - VUGANEZA Judith
- A - MURAYIRE Eugène.

Rôle: - Prévoir les véhicules nécessaires.

- Organisation de la Réception à la fin de la visite de l'équipe de la Rhénanie.

4. Préparation du Stade de NYAMIRAMBO:

- ✓ - TWAGIRAYEZU Emmanuel : Responsable
- ~~E~~ - DUSHIMIYIMANA Ildeprand
- M - DUSABE Télésphore

- Les veilleurs du stade.

Rôle: - Installation des buts.

- Traçage des lignes du terrain

- Mettre en place les chaises et bancs dans la tribune d'honneur.

- Veiller à la propreté des toilettes et vestiaires.

5. Vente des tickets:

- ✓ - NKULIYINKA Jean Baptiste Directeur du Folklore et Loisirs.
- A - BICAMUMPAKA Dominique : Trésorier de la FERWAF (Responsable)
- MUSILIKARE Jean Néponuscène : Chef de Bureau Sports d'Equipe.

Rôle: - S'assurer, coordonner et contrôler la vente des tickets.  
 - Perception des recettes et payement des factures.  
 - Faire rapport financier au Ministre et au Président de la FERWAF.

Vendeurs des Tickets:

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| ✓ 1. MUNYANKINDI Félicien            | E 9. NIZEYIMANA Jean Marie                  |
| ✓ 2. MUSABIMANA Innocent             | E 10. <del>MASABO</del> NGIRUMPATSE Diogène |
| ✓ 3. SAMBURA Célestin                | ✓ 11. HABYALIMANA Raphaël                   |
| E 4. SEBUNYONI Elie                  | ✓ 12. BALIHEMUYE Ermanuel                   |
| ✓ 5. RUGARAVU Simon                  | ✓ 13. <del>NGIRUMPATSE</del> Théogène       |
| A 6. MUHIKIRA Justin                 | E 14. MUVUNYI Juvénal                       |
| ✓ 7. KANYANKORE J.M.Vianney          | ✓ 15. NGORORABANGA Léopold.                 |
| <i>Coupe</i> 8. TWAGIRAYEZU Epimaque |   |

6. Contrôle des entrées au Stade Régional de NYAMIRAMBO:

- Porte n° 1 : - ~~HAKIZIMANA Protais~~ *YAKARA shona* *Coupe*  
 - ~~MYASIRO Antoine~~ *MYASIRO Antoine*
- Porte n° 2 : A - BIKINDI Simon *Coupe* } *IMADANEMUKA Alex*  
 A - RUDASINGWA J.M.V. } *RUDASINGWA J.M.V.*
- Porte n° 4 : ✓ - AHORWABAYE Anastase  
 E CA - KARAGIRE Joseph
- Porte n° 5 : ✓ - ~~MUBAHEMUKA Alexandre~~ *MUBAHEMUKA Alexandre*  
 A - ~~UWIMANA Jean Marie Vianney~~ *UWIMANA Jean Marie Vianney*
- Porte n° 8 : ✓ - ~~MBONEZA Gaspard~~ *MBONEZA Gaspard*  
 ✓ - ~~YARARA Thomas~~ *YARARA Thomas*

Rôle: En collaboration avec le service de l'ordre, contrôler les tickets, canaliser les spectateurs.

7. Protocole à la Tribune d'honneur (stade NYAMIRAMBO)

- MBANDA Jean
- ✓ - NZARAMBA Valens
- ✓ - MUKAMALIZA Marie Goretti
- ✓ - MUKABIDELI Perpétue.

Rôle: Orienter les personnalités à la tribune d'honneur.

Le Ministre de la Jeunesse  
 et du Mouvement Coopératif  
 NDINDILIIYIMANA Augustin  
 Lt Col BEM.-

*[Signature]*

Programme du séjour de la Sélection de Football de  
Rhénanie (R.F.A.) au Rwanda du 5 au 13 janvier 1986.

---

Dimanche le 5/1/1986: - 8H30 : Arrivée à l'aéroport  
- 9H00 : installation à l'Hôtel BIENVENUE  
- 12H30 : Dîner  
- 15H30 : assister au match KIYOVU-PANTHERES N.  
- 18H30 : Souper à l'Hôtel

Lundi le 6/1/1986 : - 7H00 : Petit déjeuner à l'Hôtel  
- 8H00 : Entraînements  
- 12H30: Dîner  
- 15H30: Match contre Miniater

Mardi le 7/1/1986 : - 18H30: Coektair à l'Ambassade Allemande  
- 7H00 : Petit déjeuner à l'Hôtel  
- 8H00 : Visite Projet adduction eau KIVUYE.  
- 12H30: Dîner à l'Hôtel  
- 15H00: Entraînement  
- 19H00: Souper

Mercredi le 8/1/1986: - 7H00 : Petit déjeuner à l'Hôtel  
- Matinée libre  
- 12H00: Déjeuner  
- 16H00: Match contre KIYOVU  
- 19H00: Dîner

Jeudi le 9/1/1986 : - Visite Parc AKAGERA (Prévoir provision)

Vendredi le 10/1/1986:- 7H00 : entraînement  
- 8H30 : petit déjeuner  
- 12H00: Déjeuner  
- 15H00: Entraînement  
- 19H00: Dîner

Samedi le 11/1/1986 : - 7H00 : Petit déjeuner  
- 12H00: Déjeuner  
- 15H30: Match contre Panthères Noires  
- 19H00: Dîner

.../...

Dimanche le 12/1/1986 : - 7H00 : petit déjeuner  
- 12H00: Déjeuner  
- 15H30: Match contre la Sélection Nationale  
- 19H00: Réception par MIJEUCOOP  
voir KABUSUNZU  
URUGWIRO

Lundi le 13/1/1986 : - 7H00 : Petit déjeuner  
Temps libre  
Départ.